

LISTOPAD-GRUDZIEŃ 2007

Nr XI-XII

ISSN 1429-6365

MIESIĘCZNIK  
INFORMACYJNO - KULTURALNY  
MOK I UM  
Cena 1,20 zł

# GŁOS BUKOWNA

## W NUMERZE:

Na sesji Rady Miejskiej w Bukownie radni podjęli uchwały w sprawie podatków od środków transportowych, nieruchomości, posiadania psów i inne...

- Czytaj str. 2.

Tradycją już stało się, że raz w roku, najczęściej w listopadzie spotykają się trzy pokolenia nauczycieli i pracowników oświaty zrzeszonych w Związku Nauczycielstwa Polskiego z terenu gmin Bolesław i Bukowno.

- Czytaj str. 3.

Od dawna dużo mówiono o potrzebie powstania kina w naszym mieście. Plany udało się w końcu zrealizować...

- Czytaj str. 4.

Andrzejkowe wróżby przetrwały aż do dziś i nadal cieszą się niesłabnącą popularnością, również w Zespole Szkół nr 1 w Bukownie. W Andrzejkach próbujemy trochę dla zabawy, a trochę na serio uchylić rąbka zasłony spowijającej przyszłość.

- Czytaj str. 8.

## NOWY GB

28 stycznia ukaże się  
Głos Bukowna  
w zmienionej szacie  
graficznej  
i składzie redakcyjnym.

## MAM JUŻ 10 LAT Jubileusz Głosu Bukowna



27 października swoją okrągłą 10-tą rocznicę istnienia obchodził „Głos Bukowna”. Jednak trzeba pamiętać, że podwaliny jej powstania sięgają roku 1994. Wówczas narodził się w Bukownie pomysł na własną gazetę. W październiku tego samego roku ukazał się pierwszy numer Kroniki Miasta Bukowna pod redakcją Józefa Liszki, Tadeusza Szyji, Mirosława Siudyki. Był to kwartal-

nik wydawany własnym sumptem. Celem pisma było dostarczanie bogatego materiału o historii miasta i okolicy oraz ludziach w nim żyjących dawniej i dziś.

Po trzech latach istnienia Kroniki przyszedł czas na jej przeobrażenia. Uchwałą Rady Miejskiej z dnia 3 października 1997r. powstał miesięcznik- „Głos Bukowna”. Od tej chwili wydawany był w Miejskim

Ośrodku Kultury w Bukownie przy współpracy Rady i Zarządu Miasta. Zmienił się poważnie zakres poruszanych tematów, nowa gazeta stała się pismem o charakterze informacyjno-kulturalnym, a w skład redakcji weszli: Elżbieta Świć, Mirosław Siudyka, Tadeusz Szyja, Aneta Karlik, Tomasz Furgaliński, Robert Niełaba, Barbara Pater.

W pierwszym numerze miesięcznika czytamy m.in.: „Chcemy zaspokajać głód wiedzy o naszych gminnych sprawach. Wiedzy, której nie znajdziecie w innych czasopiśmie i gazetach! Czekamy na rady i opinie - jak sprawić, żebyśmy byli ciekawsi i lepsi.”

W ciągu 10 lat istnienia gazety zmieniali się jej redaktorzy

naczelni. A byli nimi kolejno Aneta Karlik, Iwona Jarno-Kurach, Iwona Krzystanek. Zmieniała się szata graficzna, tematyka, nakład, cena, a także poszerzał się krąg ludzi ją redagujących. Były sukcesy i porażki, niejednokrotnie wkładały się drukarskie chochliki i zwykłe pomyłki.

c.d. na stronie 6

Wesołych Świąt

W noc wigilijną, w blasku świec  
melodia kolęd płynie w mrok.  
Niech Wam przyniesie radości moc  
i wiele szczęścia w Nowy Rok...

Redakcja Głosu Bukowna

Szczęśliwego  
Nowego Roku

Święta Bożego narodzenia to nie tylko czas spokoju i wspomnień, ale przede wszystkim radości i wyciszenia w gronie najbliższych.

Niech te chwile i świąteczny nastrój umocnią w Nas nadzieję na spełnienie najskrytszych marzeń, a wspólny wigilijny stół pozwoli zapomnieć o codziennych trudach i problemach.

Spokojnych, wesołych i zdrowych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęścia i pomyślności w nadchodzącym Nowym Roku  
życzą

Przewodniczący Rady Miejskiej  
Zbigniew Urbański

Burmistrz Miasta Bukowno  
Mirosław Gajdziszewski



## Z SESJI RADY MIEJSKIEJ

**W dniu 20 listopada Rada Miejska w Bukownie podjęła uchwały w sprawach:**

### I. Stawek podatku od środków transportowych.

Wysokość rocznych stawek podatku określona została w załączniku do uchwały Nr XVI/89/2007 (ze względu na objętość do wglądu w Urzędzie Miejskim - na tablicy informacyjnej oraz na stronie internetowej naszego miasta [www.bukowno.pl](http://www.bukowno.pl)). Nowe stawki obowiązują od 2008 roku. Jednocześnie traci moc Uchwała Nr LVI/318/2005 z dnia 30 listopada 2005 r. w sprawie ustalenia stawek podatku od środków transportowych.

### II. Określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości i opłaty od posiadania psów.

#### Stawki podatku od nieruchomości:

1. Od gruntów:

- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków **0,68zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni,
- pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodno-retencyjne lub elektrowni wodnych **3,74zł** od 1 ha powierzchni,
- pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego **0,16zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni.

2. Od budynków lub ich części:

- mieszkalnych **0,42zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej **17,50zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym **8,86zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych **3,11zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,
- pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego **3,06zł** od 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej.

**3. Od budowli 2%** ich wartości określonej na podstawie art.4 ust.1 pkt.3 i ust.3 - 7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

**Roczna stawka opłaty od posiadania psów w wysokości 20zł od jednego psa.**

Termin płatności opłaty od posiadania psów ustala się do dnia 30 czerwca danego roku podatkowego. W przypadku nabycia psa w drugim półroczu danego roku podatkowego stawka od jednego psa wynosi **50%** stawki określonej w § 3 uchwały, a termin płatności opłaty ustala się do 31 grudnia danego roku podatkowego.

Jednocześnie traci moc Uchwała Nr LVI/317/2005 z dnia 30 listopada 2005r w sprawie ustalenia stawek podatku od nieruchomości i podatku od posiadania psów.

### III. Wprowadzenia zwolnień od podatku od nieruchomości i opłaty od posiadania psów.

Zwalnia się z podatku od nieruchomości budynki i grunty wykorzystywane na potrzeby administracji publicznej, a także grunty i budynki związane z działalnością:

- 1) służącą obronności,
- 2) ochronie bezpieczeństwa publicznego, ochronie przeciwpożarowej,
- 3) oświatowo – wychowawczą, sportową i kulturalną.

Zwalnia się z podatku od nieruchomości budynki gospodarcze lub ich części (szopy, stodoły) wykorzystywane na cele rolnicze. Opłaty od posiadania psów nie pobiera się z tytułu posiadania psów przez osoby zamieszkujące w domach jednorodzinnych.

Jednocześnie traci moc Uchwała Rady Miejskiej w Bukownie Nr LVI/317/2005 z dnia 30 listopada 2005r w sprawie wprowadzenia zwolnień od podatku od nieruchomości.

### IV. Obniżenia średniej ceny skupu żyta będącą podstawą obliczenia podatku rolnego.

Obniża się średnią cenę skupu żyta będącą podstawą obliczenia podatku rolnego do kwoty **39,07zł** za jeden kwintal.

Uchwały wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego i mają zastosowanie do należnych podatków od 2008r.

### V. Zarządzenia wyborów do Zarządów Osiedli: Centrum Południe, Bór z Przeniem i Stare Bukowno.

Zarządzić przeprowadzenie wyborów do Zarządów Osiedli:

- 1/ Centrum Południe
- 2/ Bór z Przeniem
- 3/ Stare Bukowno

w terminie do 20 grudnia 2007 roku.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Z myślą o handlowcach...

**GB: - Panie Burmistrzu. Zgłosił Pan na XVI sesji Rady Miejskiej wniosek o upoważnienie do jednorazowego obniżenia stawek czynszu najmu lokali użytkowych, stanowiących własność Miasta Bukowno, na wniosek najemców uzasadniony ich sytuacją finansową. Wniosek ten niestety nie znalazł uznania wśród radnych.**

**Burmistrz Miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski:** - Sprawy opłat czynszowych i podatków lokalnych ponoszonych przez najemców lokali użytkowych stały się ostatnio jednym z częściej poruszanych tematów na moich spotkaniach z Mieszkańcami i przedstawicielami przedsiębiorców. W trakcie tych spotkań omawiano problemy trapiące handlowców – wiele z nich udało się już rozwiązać. Weciąż jednak aktualna pozostawała sprawa pomocy dla tych handlowców – najemców lokali użytkowych będących własnością miasta, którzy znajdują się w trudnej sytuacji finansowej. Wielokrotnie wyrażałem wolę takiej pomocy i wskazywałem jednocześnie sposób jej realizacji - poprzez obniżki stawek czynszowych, a nie stawek podatku od nieruchomości. Zwolnienia podatkowe tylko dla drobnych przedsiębiorców miałyby charakter zwolnienia podmiotowego,

a nie przedmiotowego. Takie zwolnienie nie jest zgodne z prawem, gdyż faworyzuje pewną konkretną grupę podatników i łamie zasadę „równości wobec prawa”. Stąd mój wniosek zgłoszony na sesji Rady Miejskiej w dniu 20 listopada 2007 roku był naturalną konsekwencją działań na rzecz pomocy dla przedsiębiorców w trudnej sytuacji ekonomicznej.

Z drugiej strony, podczas prac nad projektem budżetu na rok 2008 i uchwał dotyczących stawek podatkowych na przyszły rok zgłosiliśmy propozycję wzrostu stawki podatku od nieruchomości od budynków związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej o 25 groszy od 1 m<sup>2</sup> powierzchni. Dla wyjaśnienia – Minister Finansów w Obwieszczeniu z dnia 26.07.2007 r. w sprawie górnych granic stawek kwotowych podatków i opłat lokalnych w 2008 r. przewidział wzrost tego podatku nawet o 41 groszy. Propozycja ta wynikała z troski o dochody budżetu miasta, z których spora część pochodzi właśnie od dużych podmiotów, prowadzących działalność gospodarczą na terenie naszego miasta (np. ZGH Bolesław, PCC Rail Szczakowa). Ponieważ wzrost tej stawki oprócz dużych firm dotyczyłby jed-

nak także drobnych handlowców (średnio na lokal użytkowy o około 20 zł/rok), wystąpiłem z wnioskiem do Rady Miejskiej o upoważnienie do jednorazowego obniżania stawek czynszowych wobec najemców lokali użytkowych będących w trudnej sytuacji finansowej. Dodatkowe środki (ok. 28.000 zł) zgromadzone w wyniku podwyżki podatku, pozwoliłyby Burmistrzowi na bardziej racjonalną pomoc dla konkretnych handlowców, bez uszczuplania dochodów budżetowych. Radni Rady Miejskiej uznali jednak, że stawki podatku od nieruchomości dla budynków związanych z działalnością pozostaną na niezmiennym poziomie i w tym chyba należy szukać wytłumaczenia dla nieuwzględnienia przez radnych wniosku Burmistrza Miasta. Szkoda jednak, bo proponowane przeze mnie rozwiązanie np. dla sklepu o pow. 100m<sup>2</sup> powodowałoby co prawda wzrost podatku o 25 zł w skali roku, ale jednocześnie obniżenie stawki czynszowej **tylko o 10 groszy dawałoby zmniejszenie opłat czynszowych o 120 zł w skali całego roku**. Tymczasem działanie Radnych spowodowało jednak to, że zdecydowanie bardziej racjonalne rozwiązanie – mniejsze uszczuplenie dochodów budżetu, będące konsekwencją realizacji nie przyjętego wniosku – nie przełożyło się na bardziej wymierną pomoc dla handlowców.

(ijk)

Z zacięciem oglądam kolorowe fotografie na 10 stronie piątkowej Gazety Wyborczej z cyklu „Kopalnie wydobyte z mroku” z opisem jak w nieczynnych kopalniach urządzono galerie sztuki, restauracje, miejsca do zawodów sportowych, czy platformy widokowe a w byłej koksowni zjazd do dawnych pieców. Estetycznie, elegancko, funkcjonalnie, w baśniowym nastroju ferii wielokolorowych świateł, gdzie wieczorami można pospacerować między starymi, nieczynnymi szybami kopalnianymi, hutniczymi piecami i dawnymi magazynami.

Ale to nie w naszym kraju, tylko w Essen, Duisburgu czy Oberhausen w Niemczech. Nie burzono budowli, nie niszczone ich, aby przetrwały jako pamiątki minionych czasów, by cieszyły ludzkie oczy, bawiły, edukowały i turystycznie zarabiała na sobie. Podobnie jak nasze kopalnie w Tarnowskich Górach, Wieliczce, odlewnia żeliwa w Gliwicach, parowe maszyny wyciągowe w Rybniku, wieża radiostacji gliwickiej, muzeum kolejnictwa w Częstochowie, porcelany w Katowicach, czy kolejka wąskotorowa z Bytomia do Miasteczka. Gazeta wymienia tych kilka miejsc, aby pokazać, że i w naszym kraju można i trzeba zachowywać relikty przemysłowej przeszłości dla potomnych.

Podczas jednego ze spacerów spotkałem znanego mieszkańca naszego miasta, który wiedząc że zbieram ciekawostki z historii Bukowna, zaczął opowiadać o jego przeszłości w oparciu i zapamiętane zabytki kopalnianej, kamienniej zabudowy. Wspomniał o budynku „wagi”: w pobliżu dworca kolejowego, kamienniej kaplicy w Tłukience, dawnej siedzibie „ratusza”, czy zdemolowanym, kopalnianym obiekcie, niesłusznie nazywanym „tartakiem” (który obecnie już nie istnieje). Z nutką żalu wspominał o zlikwidowanej, wąskotorowej kolejce przemysłowej, o której niedawno pisałem w naszej gazecie, starej kopalni w Tłukience oraz tego typu górniczych zabytkach w Bolesławiu. Zgodził się na wywiad dla „Głosu” ale prawdopodobnie zrezygnował z tego zamiaru.

## ZABYTKI

Wnioskuje, że i w mieszkańcach naszego rejonu tkwi tęsknota za starociami po dawnym przemyśle wydobywczym. Wspominają zasypaną śmieciami bolesławską odkrywkę, zburzony drewniany kościółek nad rzeką, czy niszczący kamienny obiekt sakralny w Tłukience. Czytałem w powiatowej gazecie o tęsknocie Olkuszian do rozebranej przed laty kolorowej wieży ciśnień, stojącej na środku rynku. Czy więc „jesteśmy mądrzy po szkodziu”?

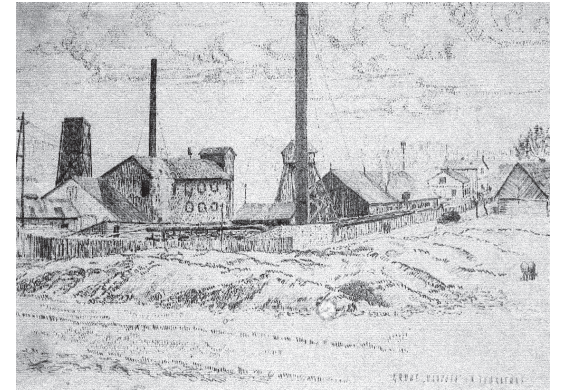
Chyba niezupełnie bo w Olkuszku odbudowuje się stare mury, w Krzykawce oddano na użytek kultury stary drewniany dworek i w podobny sposób przywraca się do stanu świetności dworek w Bolesławiu.

W Bukownie natomiast stworzono muzeum po zlikwidowanej, istniejącej pół wieku szkole górniczej na Skałce a w Ośrodku Kultury gromadzimy wszelkie pamiątki z przeszłości tujejszego środowiska.

Konserwator miejski w Rudzie Śląskiej w 30 zeszytce „Śląskich skarbów”, we wstępie do artykułu pisze, że zabytki przemysłowe zyskują u nas być modne, że przestaliśmy wstydzić się dziedzictwa kulturalnego, żałując że tyle zabytków zostało zniszczonych. Choćby huta Kościuszkowa w Chorzowie, która powinna być „powodem do dumy z własnych przodków i historii”. A pozostałe nieliczne zabytki nazywa skarbami. I chyba ma rację. Bo w Gazecie Wyborczej z 28 listopada czytam o desperacji miłośników historii, w obronie fabrycznego komina dawnej fabryki win w Tarnowie, jako jedynej tego typu zabytku w Europie. Na jego miejscu, po wyburzeniu, ma powstać centrum handlowe. Gazeta opisując życie w Zagłębiu Ruhry w Niemczech, które z krainy węgla i stali zmienia się w miejsce imprez kulturalnych i sportowych z nowoczesnymi stadionami i salami koncertowymi w dawnych hutach i kopal-

niach, pyta „czy nie warto stanąć na głowie” dla ratowania naszej przemysłowej przeszłości przed złomiarzami i niszczącymi siłami natury.

Wedle słów mojego rozmówcy, w Bukownie nie ma już budowlanych pamiątek przemysłowych do uratowania. Dlatego w sali regionalnej Miejskiego Ośrodka Kultury kolekcjonujemy wszelkie drobne pamiątki z dawnych czasów, łącznie z fotografiami. Jedną z nich jest zdjęcie rysunku (z moich zbiorów), wykonanego przez nieznanego autora z okresu okupacji pt. „Grube Ulisses in Tłukienka”.



Ciekaw ile osób pamięta jeszcze ten obiekt przemysłowy, który dawał pracę kilku pokoleniom mieszkańców tego środowiska. Obrazek przypomina o przemyśle, który istniał w obrębie obecnego miasta. Jako symbol Sali regionalnej niech mobilizuje mieszkańców naszego środowiska do uzupełniania jej zbiorów dawnymi i współczesnymi pamiątkami dla dobra i pożytku naszego i przyszłych pokoleń.

Zapraszam jeszcze raz wszystkich mieszkańców dawnej wielkiej gminy Bolesław, w skład której wchodziło również letniskowe niegdyś osiedle Bukowno, do współpracy w gromadzeniu, przechowywaniu i eksponowaniu pamiątek przeszłości naszego górniczego regionu.

Tadeusz Szyja

## SPOTKANIE POKOLEŃ

Tradycją już stało się, że raz w roku, najczęściej w listopadzie spotykają się trzy pokolenia nauczycieli i pracowników oświaty zrzeszonych w Związku Nauczycielstwa Polskiego z terenu gmin Bolesław i Bukowno.

Są to:

1. Nauczyciele i pracownicy oświaty odchodzący na emeryturę w danym roku.
2. Czynnici nauczyciele i pracownicy oświaty, którzy aktualnie pracują.
3. Nauczyciele i pracownicy oświaty rozpoczynający pracę w przedszkolach i szkołach.

Tak było i w tym roku. 9 listopada 2007r. w Szkole Podstawowej w Bolesławiu odbyła się właśnie taka uroczystość, której organizatorem był Zarząd Oddziału ZNP w Bukownie oraz Zarząd Sekcji Emerytów i Rencistów.

Rencistów w imieniu Zarządu ZNP zebranych serdecznie powitała prezes kol. Beata Nowakowska. W pierwszej kolejności podziękowała nauczycielom i pracownikom oświaty, którzy przeszli na zasłużoną emeryturę. W tym roku było to 6 osób: Ewa Dychtoń, Grażyna Jarzab, Wiesława Szlęzak,

Helena Kwiecińska, Ryszard Michalski, Elżbieta Tomczyk.

Podziękowała również kol. Ludwice Kika za długoletni nieprzerwany staż związkowy, który w jej przypadku wynosi 50 lat.

Przekazała życzenia kol. Eugenii Stypa, która na wniosek Zarządu Oddziału została odznaczona Złotą Odznaką ZNP Uchwałą Zarządu Głównego ZNP. Wszyscy pracownicy seniorzy otrzymali gustowne upominki i zaproponowano im przejście do Sekcji Emerytów i Rencistów.

Następnie powitano w szeregach związku młodych nauczycieli i pracowników oświaty, którzy wyrazili chęć wstąpienia do ZNP. W tym roku mamy 11 nowych członków. Są to: Katarzyna Biel, Aleksandra Sidor, Sławomir Stępniewski, Izabela Molęda, Joanna Sosnowska, Ewelina Kulig, Beata Probiez, Iwona Jasica, Joanna Mężyk, Joanna Guzik, Aneta Nawara

Tym młodym koleżankom i kolegom serdecznie pogratulowali doświadczeni członkowie związku: kol. B. Nowakowska, Władysława Zięba-przewod-

nicząca Sekcji E.i.R., Kazimierz Michalik – z-ca przew. Sekcji E.i.R. oraz pozostali uczestnicy spotkania.

Kolega K. Michalik poinformował ponadto wszystkich jakie prawa i obowiązki mają członkowie Związku. Na zakończenie części oficjalnej odśpiewano hymn związkowy.

Całą tę uroczystość obserwowały dzieci z miejscowej szkoły oraz młodzież ze „Skałki”, bo przecież żadna uroczystość w której biorą udział nauczyciele i pracownicy oświaty nie może odbywać się bez udziału uczniów.

Dzieci z Bolesławia przygotowały piękny występ artystyczny, a uczennice ze „Skałki” podjęły się roli kelnerki pod okiem opiekunki kol. Anny Latusek. O oprawę tej uroczystości zadbał ponadto gospodarze szkoły dyrektorzy kol. Tomasz Tomcia i Agata Borkiewicz oraz nauczyciele, uczniowie, pracownicy kuchni.

*Pragnę podkreślić, że w naszej społeczności nauczycielskiej ciągle jeszcze wiele rzeczy robimy bezinteresownie i dlatego należą się serdeczne podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tego spotkania.*

Halina Jaglarz  
Członek Zarządu Sekcji E.i.R. ZNP



# KALEJDOSKOP KULTURALNY

## Mamy KINO

Od dawna dużo mówiło się na temat potrzeby powstania kina w naszym mieście. Plany udało się w końcu zrealizować. Organizatorów cieszy fakt, że z tygodnia na tydzień rośnie frekwencja i wzrasta zainteresowanie.

Informujemy, że od miesiąca października w sali kinowej przy Centrum Kultury wyświetlane są bezpłatne projekcje filmowe. Przedsięwzięcie to realizowane jest dzięki dofinansowaniu w ramach Programu Operacyjnego Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

Do tej pory odbyły się projekcje następujących filmów:

„Zezowate szczęście”, „Obywatel Piszczyk”, komedia kostiumowa „Monty Python i Święty Graal”, „Chłopaki nie płaczą”, „Poranek Kojota”, „Królową być”, „Wszystkie niewidzialne dzieci”, „Fuks”, „Pierwszy milion”, „Rzymska opowieść”, „Ukryte pragnienia”.

Wszystkie projekcje poprzedzone są krótkimi wykładami prowadzonymi przez specjalistów z dziedziny filmu.

Projekt przewiduje nieodpłatne projekcje tylko do końca roku. Od stycznia przewidziane są 2 płatne projekcje w miesiącu.

(ijk)

## SZANSA NA SUKCES...

14 października w sali widowiskowej Miejskiego Ośrodka Kultury odbyła się „Szansa na sukces”. Tak, jak w telewizyjnym wydaniu wszystko toczyło się na muzycznym polu.

Po raz drugi „Szansę na sukces” przygotowała Agnieszka Rosa, zaś prowadzeniem zajęli się Piotr Wojdyło i Piotr Mędrak. Wokaliści i soliści MOK przygotowani pod okiem instruktora śpiewu wcielili się w gwiazdy estrady. Przed publicznością wystąpiła m.in. Edyta Gęper, Doda, Gosia Andrzejewicz, Kasia Nosowska, Michał Bajor, Monika Brodka, Patrycja Markowska. W związku z przypadającym tego dnia Dniem Edukacji Narodowej organizatorzy wzbogacili scenerię imprezy humorem z zeszytów szkolnych.

Wzorem ubiegłego roku przedsięwzięcie to cieszyło się bardzo dużym powodzeniem, o czym świadczyły szczerze wypełnione miejsca na widowisku.

(ijk)



## Wieczór autorski

10 listopada w sali widowiskowej przy Centrum Kultury odbył się wieczór autorski mieszkanki Bukowna Ireny Michalik. Wieczorowi tajemniczo zatytułowanemu „Zuzanna” towarzyszyło wydanie tomiku wierszy dotyczących chowanych głęboko w szufladzie. Na blisko dwudziestletni dorobek twórcy składa się prawie 100 utworów z różnych etapów życia autorki.

Salę zapelnili najbliżsi przyjaciele p.Ireny, rodzina i znajomi. Im to zdradzała tajniki z życia prywatnego i zawodowego oraz swoje wiersze. Odkrywała także dwie natury tytułowej Zuzanny i prawdziwej Ireny. A wszystko dopełni-

ły ulubione utwory muzyczne, specjalnie wybrane na tę okoliczność przez bohaterkę spotkania.

Kameralną atmosferę tego wieczoru wypełniała rozmowa z autorką, jej poezją oraz muzyką i śpiew, bowiem gościnnie wystąpiły sopranistka Anna Kowalewska i akompaniująca jej na fortepianie Elżbieta Konopczak.

(ijk)



## Poniedziałkowe spotkania pań

W październiku na Poniedziałkowej herbatce odbyły się mini warsztaty bukieciarskie. Prowadziła je instruktorka MOK Elżbieta Adamska. Wszystkie obecne panie miały niecodzienną okazję zobaczyć jak samodzielnie wykonać różę z jesiennych liści. Jak się okazuje układanie i formowanie liści to nie łatwa sztuka. Jednak warto podjąć wyzwanie, bo takie kompozycje są niewątpliwą ozdobą mieszkania i nie tylko. Ogólna tematyka październikowego spotkania poświęcona była chryzantemie- symbolu jesieni i przemijania. Uczestniczki usłyszały m.in. piękną legendę o chryzantemie oraz wiersz ks.Twardowskiego „Spieszmy się kochać ludzi-tak szybko odchodzą”.



W listopadzie Herbatka połączona była z tradycją Andrzejkową, toteż Teresa Kosno gospodarz spotkania zaserwowała tego wieczoru herbatkę zbójnicką. Podczas spotkania poruszono kwestię wielu atrybutów tej magicznej nocy, do których niewątpliwie należą: wosk, buty, igły, obrączka, i zwierciadło, które wedle wierzeń ludowych jest tak dawne jak kobieta. Prowadząca jak zwykle przygotowała wiele ciekawostek na ten temat, jednak tym razem mówiono głównie o lustrze.

Dawniej wierzono, że w lustrze tkwi nadprzyrodzona siła i ponoć dziewczyna mogła w nim ujrzeć twarz przyszłego męża. Wierzono również, że gdy się zwierciadło stłucze siedem lat niepowodzeń będzie. Lustro to przedmiot codziennego użytku, wszechobecne jest wszędzie, w mieszkaniu, w salonach kosmetycznych i fryzjerskich, w damskiej torebce, samochodzie i oczywiście w sklepie- gdzie odpowiednio ustawione podkreśla bogactwo towarów. Na pytanie - czy ten trik lustrzany nie zachęca nas bardziej do zakupów, a także o tym jak nie dać się złapać reklamowym pułapkom- opowiadała gość spotkania psycholog Patrycja Guzińska.

Nie ma gotowej recepty na chywy marketingowe, ponieważ każdy z nas reaguje na nie inaczej- powiedziała p.Patrycja. Jedni są bardziej skłonni do namowy kupna czegokolwiek, inni mniej. Najlepiej zanim coś kupimy, zastanowić się czy jest to nam w ogóle potrzebne. Najlepiej kierować się rozumą, a nie chwilowym impulsem -radziła.

(ijk)



# KALEJDOSKOP KULTURALNY

## w hołdzie papieżowi...

14 października w Centrum Kultury w Bukownie wystawiono inscenizację słowno-muzyczną pt. „Wczoraj i Dziś - Sługa Boży Jan Paweł II”. Przedstawienie odbyło się z okazji 29-tej rocznicy wyboru Jana Pawła II na Stolicę Piotrową. Jego organizacją zajął się Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie, zaś inicjatorem przedstawienia i wykonawcą był Parafialny Ludowy Zespół Pieśni i Tańca „Gorzkwianie” z ks. Andrzejem Biernackim na czele.

Dyrektor MOK Aneta Karlik powitała wszystkich m.in. tymi słowami: - *Pierwszy od ponad 450 lat nie- Włoch, pierwszy Słowianin, i pierwszy Polak, pierwszy od ponad 100 lat tak młody skromny kardynał z małego miasteczka został papieżem(...)*

*(...)Od tego momentu Jan Paweł II swym przesłaniem kształtował nasze charaktery, wpływał na losy świata, jednocześnie będąc bliski, przyjacielski bezpośredni. Żartował i płakał, nie wstydził się swojej ludzkiej słabości. Uśmiech był jego oknem na świat, gdyż jak mawiał uśmiech wędruje daleko. Świat będzie zawsze pamiętać go jako człowieka mocnego wiarą, nadzieją i miłością(...)*



Pełen tych wartości przybył do Bukowna ks. Andrzej Biernacki wraz z zespołem Gorzkowianie. To właśnie tu w Bukownie rozpoczęła się duszpasterska droga ks. Biernackiego- kiedy to jako młodzieńki wikary w bukowieńskiej parafii kierował chórem kościelnym. Zainteresowania muzyczne wyniósł z domu. Podczas studiów w Seminarium dokształcał się muzycznie. Chciał

w przyszłości założyć drugi parafialny zespół muzyczny. To marzenie zrealizował 11 lat temu w Gorzkowie. Zespół liczący ok.40 osób składa się z grupy tanecznej, chóru i kapeli. Ks. kanonik Andrzej Biernacki jest jego kierownikiem, choreografem i dyrygentem. Zespół swój bogaty repertuar koncertowy opiera głównie na kulturze ludowej. Zespół proboszcza Biernackiego występował m.in. w Rzymie, Watykanie, Szwajcarii, Austrii, Litwie, Francji oraz na Ukrainie.

Tytuł przedstawienia przyciągnął wielu Bukowian, gdyż sala widowiskowa pękała w szwach. Już dziś organizatorzy myślą o powtórce widowiska.

(ijk)



24 listopada w sali widowiskowej Ośrodka Kultury odbył się XV Sejmik Poetycki „Pod Diabłą Górą”. Gościem specjalnym jubileuszowego wydania tej poetyckiej imprezy była aktorka teatralna i filmowa, dr Renia Zakrzewska z filmu „M jak miłość”- Hanna Bieluszko. W interpretacji aktorki poznaliśmy wiersze nagrodzonych tego roku uczestników.

Tradycyjnie już galę finałową poprzedziły warsztaty poetyckie, kolejny rok prowadzone przez zaprzyjaźnionego z Ośrodkiem Kultury Sekretarza Związku Literatów Polskich w Krakowie Marcina Kanię. Uczestnicy warsztatów wymieniali spostrzeżenia i opinie. Padło również sporo pytań typu: jak pisać, czy warto rymować, itd. Tego roku odwiedzili nas poeci z Bukowna,

## TO JUŻ XV-TY RAZ

Bolesławia, Jaworzna, Wadowic, Sławkowa, Nowej Huty, Sieniczna, Olkusza, Kęt, Oświęcimia, Zebrzydowic, Czeladzi, Będzina, Żor, Osieka, Gorenica, Klucza, Kanady.

Drużyna uczestników odbył się już na sali widowiskowej,

gdzie wręczanie nagród połączone było z występem skrzypcowym Emilii Hagno oraz występem wokalnym Marty Jałowic.

Werdyktem jury nagrodzono następujących uczestników:



w kategorii ogólnej powyżej 16 lat:

**ZŁOTY LIŚC BUKOWY** otrzymała Klara Marzec z Bolesławia

**SREBRNY LIŚC BUKOWY** trafił do Joanny Poczesnej z Bukowna

**BRAZOWY LIŚC BUKOWY** przyznano Beacie Kwarciak z Wadowic

W tej kategorii przyznano również wyróżnienia: *Andrzejowi Ziobrowskiemu z Nowej Huty, Protazemu Cebo ze Sławkowa, Stanisławowi Miklasowi z Jaworzna*

w kategorii regionalnej:

**ZŁOTY DŁUGOPIS** otrzymał Jacek Majcherkiewicz z Gorenica

**SREBRNY DŁUGOPIS** trafił do Jerzego Wojciecha Dratwy z Bukowna

**BRAZOWY DŁUGOPIS** otrzymała Anna Nosal z Oświęcimia

w kategorii ogólnej do lat 16 przyznano:

**ZŁOTY LIŚC BUKOWY** - Jagodzie Adamowskiej z Bukowna

**SREBRNY LIŚC BUKOWY** - Ewelinie Gamrot z Klucza

**BRAZOWY LIŚC BUKOWY** - Katarzynie Wiktorii Polak z Wieliczki

Dyplomy i Nagrody wręczali wiceburmistrz Józef Paluch i sekretarz Marcin Cockiewicz.

Na koniec wszyscy nagrodzeni ustawili się do pamiątkowego zdjęcia.

(ijk)

Miło nam pisać o sukcesach bukowieńskich poetów również poza murami macierzystego Ośrodka Kultury. Uczestnik Koła Literackiego „Bukowy Liść” Tadeusz Szyja odebrał dyplom i nagrodę za zajęcie II miejsca w Turnieju Jednego Wiersza, jaki zorganizowano podczas 29 Jesieni Poetyckiej w Gminnym Ośrodku Kultury im. Marii Płonowskiej w Bolesławiu. Nagrodzony wiersz nosi tytuł -”Byliśmy”.





# MAM JUŻ 10 LAT Jubileusz Głosu Bukowna

*c.d. ze strony 1*

Na święto gazety przyszli mieszkańcy- jej wierni przyjaciele, redagujący stale i od czasu do czasu. Między innymi Stanisław Skrzyński, Halina Jaglarz, Jacek Janda, Agnieszka Kondek, Adrianna Kajda, Nauczyciele Szkół i Przedszkoli, Uczniowie Szkół, pracownicy Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, Miejskiej Biblioteki Publicznej, radni Rady Miejskiej, władze miasta.

Życzono wielu kolejnych dekad istnienia, milionowego nakładu, Pulitzera dla redaktora, doskonałych tekstów. Z zaprzyjawnionego Ośrodka Kultury w Bolesławiu można było usłyszeć życzenia: aby realizowane działania nadal były wizytówką miasta i jednocześnie służyły podtrzymywaniu tradycji i kultury tej ziemi. Jeden z bolesławskich poetów napisał - „I znowu w Bukownie odbiło się od Diablej Góry



*szerokim echem, że mają gazetę w dechę, czy w dychę czyli sam środek mówiąc krótko „Głos Bukowna”- jako samorodek, a samorodki zdarzają się rzadko, więc niech już zostanie Bukowno z tą przypiętą łatką – samorodek- piękny okaz czyli gazeta na pokaz. Muszę jeszcze dodać, że jak przy tworzeniu samorodka można mówić o pewnym cudzie, to w tym bukowieńskim przypadku tworzyli go ludzie.” Libistras.*

Do wspomnień, dyskusji, wyrażania opinii zachęcały prowadzące jubileusz „Głosu Bukowna” Aneta Karlik i Teresa Kosno.

Zwieńczeniem uroczystości było zdmuchiwanie świeczek na torcie przy piosence urodziny z repertuaru Ryszarda Rynkowskiego. Gratulacjom, życzeniom pracy twórczej i społecznej aprobaty nie było końca. Urodzinom gazety towarzyszyły występy : piosenki śpiewanej przez Agatkę Janik, piosy w wykonaniu 16 Drużyny Harcerskiej „ Poszukiwacze Idealów” oraz recital duetu „Ara”.

Rady, opinie, słowa konstruktywnej krytyki są dla redakcji bardzo istotne. Z nowym rokiem gazetę czekają nowe zmiany. Jaka będzie jej szata graficzna, kto będzie jej naczelnym, o czym przeczytasz w odmienionym „Głosie Bukowna” przekonasz się już niebawem...

(ijk)



*Staropolskim obyczajem,  
gdy w Wigilię gwiazda wstaje,  
Nowy Rok zaś cyfrę zmienia,  
wszyscy wszystkim ślą życzenia.*

*Niech świąteczne życzenia mają moc spełnienia,  
te całkiem blache i te poważne,  
te dostojne i te ciut niepoważne,  
niech się wszystkie spełnią.*

*Czary świątecznej atmosfery dopełnią!*

**Dyrektor i pracownicy  
Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie**

## BAWILI SIĘ SENIORZY...

Corocznie w listopadzie mok-owski Klub Seniora obchodzi swoje święto, które afirmuje zabawą taneczną do północy. Do bawiących się tego roku we własnym gronie seniorów dołączył burmistrz miasta Mirosław Gajdziszewski wręczając piękny bukiet kwiatów na ręce prezesa klubu Zofii Fałdy. Miłą niespodziankę zgotowała zabawowiczom także dyrektor Ośrodka Kultury przybywając z życzeniami i ogromnym tortem.

## ...BAWIŁA SIĘ I MŁODZIEŻ

Tego samego dnia na sali widowiskowej Ośrodka Kultury bawiło się młode pokolenie Bukowian na koncertach rockowych zespołów SOMA i FARFOCLE. Sprzedano ponad 60 biletów, a młodzież bawiła się wyśmienicie.



Trzydzieści pięć lat temu rozpoczęto budowę kopalni „Pomorzany”. Dzisiaj górnicy odliczają ostatnie lata wyczerpania złoża rud cynkowo-olowiowych, a więc istnienia kopalni. Ponieważ niedawno obchodziliśmy święto: „Dzień Górnika”, pragnę przypomnieć co było pisane w lokalnej prasie na temat budowy kopalni „Pomorzany” i z jakimi żywiołami musieli walczyć budowniczy kopalni i górnicy. Adam Naruszewicz w 1787 roku tak pisze: woda, to żywioł, który na przestrzeni wielu wieków decydował o życiu, zamożności mieszczan i rozkwicie miasta Olkusza, oraz okolicznych miejscowości – Bolesławia, Pomorzany i innych.

## Trochę historii WALKA Z ŻYWIOŁEM

Rozwój państwa uzależniony był nie tylko od zapotrzebowania rynku na metale, jakimi były głównie srebro i ołów, lecz również poziomem rozwoju wiedzy i techniki górniczej, a ta w rejonie olkuskim rozwijała się bujnie będąc pod opieką władców, którzy Olkusz uczynili królestwem górniczym, a górnikom nadali wiele przywilejów będących początkiem prawa górniczego. Tak więc Olkusz słusznie uważa się za kolebkę polskiego górnictwa kruszcowego. Płytko zalegające złoża kruszców powyżej poziomu wód gruntowych zostały wyeksploatowane do XIV wieku. Głębiej położone bogactwa kruszcowe strzegła woda z którą przypadło walczyć ówczesnemu gwarkowi. Właśnie woda spowodowała tragiczne skutki dla Olkusza. Bogactwa ziemi olkuskiej nęciły, rozpoczęto drażnić sztolnie odwadniające, gdyż obniżający się teren w kierunku doliny rzeki Białki i Sztoły stwarzał dogodne warunki dla tego sposobu odwadniania

złóż. Zadowolające wyniki uzyskane przy drażeniu pierwszych wyrobisk wytworzyły nową organizację pracy. Nastąpił podział pracy wśród gwarków, jedni trudnili się tylko wydobywaniem rud, drudzy zajęci drażeniem sztolni odwadniających. Okres ten w historii górnictwa olkuskiego nosił nazwę górnictwa sztolniowego – wówczas to wydrążono sztolnie o nazwach „Czajowska”, „Czartoryska”, „Pilecka”, „Ponikowska”, „Starczynowska”, „Bolesławska” – osiagające wielokilometrowe długości. Był to wysiłek godny podziwu, biorąc pod uwagę stan narzędzi, jakimi dysponował gwarek, a więc kilofy, kliny, niecki, kopaki itp. Eksploatacja złóż możliwa była do poziomu sztolni, lecz złoża te z upływem czasu zostały wyczerpane, a złoża głębiej zalegające znów strzegła woda.

Dopiero wynalazek maszyny parowej stworzył możliwość budowy pomp mechanicznych, które czerpały wody z większej głębokości. Dopiero rozwój energetyki w Polsce oraz rozwój przemysłu dały górnikowi wspaniały oręż do walki z wodą, w postaci pomp odśrodkowych napędzanych silnikami elektrycznymi dużych mocy. Woda została ujarzmiona, złoża można odwadniać na każdą głębokość ich występowania. W okresie lat 60-tych ubiegłego wieku wykonywane wiercenia poszukiwawcze w rejonie olkuskim odkryły i udokumentowały złoża uznane za złoża główne, co stało się podstawą do rozpoczęcia budowy kopalni „Pomorzany”. Decyzję tę przyspieszył fakt wyczerpywania się złóż cynkowo-olowiowych w rejonie bytomskim oraz rosnące zapotrzebowanie na metale kolorowe tak w kraju jak i za granicą. Już w fazie projektowania staje się wiadome, że budowa kopalni będzie niełatwa. Dane hydrologiczne uzyskane na podstawie wierceń wskazują, że spodziewane dopływy wody mogą być duże. W roku 1972 rozpoczęto budowę. Miejsce na głębinie szybów wybrano poza złożem na wysadzie utworów permskich tak, aby główne poziomy wyrobiska drażnić w warunkach dogodnych poza obszarem „wielkiej wody”, która przyczaiła się poza głównym uskokiem złoża „Pomorzany”. Powstały szyby: „Chrobry”, „Dąbrówka”, „Mieszko” – o nazwach upamiętniających 1000-lecie istnienia państwa polskiego, którego historię na całej długości

przeplata srebrna nić górnictwa olkuskiego. Wodę do szybów odcina się poprzez wytwarzanie w górotworze wokół drażonego szybu szczelnego lodowatego płaszcza wytwarzanego poprzez potężną lodówkę zainstalowaną na powierzchni. Są już szyby, połączył je na głębokości 160 m przekop główny tworzący aortę przyszłej kopalni. Wybudowano komorę pomp. Każda z pomp wyrzuca wodę na powierzchnię, gdzie przygotowano dla niej wielokilometrowe betonowe koryta. Z przekopu głównego 4 przekopy polowe rozpoczęły marsz w kierunku uskoku głównego. Marszowi towarzyszą detonacje materiału wybuchowego a detonacjom – górnicy. Górnicy niebezpieczeństwa grożącego mu od wody z uskoku nie bagatelizuje – buduje z żelaza i betonu potężne tamy. Tamy te w przypadku nagłego niespodziewanego wypływu wody są w stanie ją uchwycić i odciąć od pozostałych wyrobisk i nie dopuścić do zniweczenia wysiłku górnika. Uskok główny pokonany, ale im bliżej złoża, tym woda coraz bardziej daje znać o sobie. W odległości kilkunastu metrów od złoża jedno z wyrobisk wpada w „wielką wodę”. Górnicy na moment zatrzymał się, ale to tylko moment, bo za kilka dni dotarł do złoża i do strzegącej go wody. Jednak z tą chwilą nie skończyły się kłopoty z wodą. Największe skoncentrowanie i nasilenie robót górniczych i montażowych jest przy budowie komory wywrotów i rozdrabialni z całym kompleksem urządzeń odstawczych i wyciągowych oraz przy drażeniu powierzchni. Mimo napotykanego trudności jak i ciężkości warunków hydrogeologicznych – kierownictwo Zakładu Budowy Kopalni Nr 3 w Bytomiu oraz kierownictwo Kombinat Górnico-Hutniczego „Bolesław” w Bukownie nie szczędzą starań i wysiłku, by ustalone terminy budowy były dotrzymane. Tak powstała jedna z największych kopalni w Europie, która polskie górnictwo rud cynkowo-olowiowych pod względem wielkości produkcji stawia w czołówce światowej.





# SZKOLNE ANDRZEJKI

Wróżby to stary jak ludzkość sposób na poznanie niepewnej przyszłości. Wierzono, że są dni, kiedy duchy przodków wracają na ziemię i odślaniają przed nami odrobinę nieznanego. Wróżbom miłosnym sprzyjał początek adwentu. Panny wróżyły zamążpójście w wigilię świętego Andrzeja (tj. 29 listopada) a kawalerowie w przeddzień świętej Katarzyny.

Andrzejkowe wróżby przetrwały aż do dziś i nadal cieszą się niesłabnącą popularnością, również w Zespole Szkół nr 1 w Bukownie. W Andrzejki próbujemy trochę dla zabawy, a trochę na serio uchylić rąbka zasłony spowijającej przyszłość.

To wszystko przyczyniło się do tego, że 30 listopada w naszej szkolnej bibliotece nie był zwyczajnym dniem. Tradycyjnie już jak co roku, bibliotekę spowiła magiczna aura stworzona przez panie: M. Kowalę – Grabską, M. Nocoń oraz W. Furgalińską oraz wróżki: M. Czerniak, J. Kula, O. Skrzyniarz, K. Szklarczyk, O. Bratkowska, A. Wichary, I. Dąbek, M. Szlachta, J. Gajdziszewska, K. Kula, K. Fos, M. Moszczyńska, M. Rak,

E. Stachura, J. Kolczyk, a czytelnia biblioteki zamieniła się na jeden dzień w Salon Wróżb.

Nie zabrakło magicznej kuli, kubków przyszłości, czytania z ręki, serc z imionami, szczęśliwe numerki, szpilki prawdy, oraz wiele innych. Niepowtarzalny i magiczny klimat, różnorodność wróżb oraz profesjonalizm wróżek sprawiły, że najwięksi sceptycy, także z pokoju nauczycielskiego chętnie przychodzili sprawdzić, jaka czeka ich najbliższa przyszłość. Wielu niedowiarków wielokrotnie sprawdzało, czy na pewno zda do następnej klasy. Andrzejki szkolne okazały się wesołym spotkaniem towarzyskim, wspaniałą zabawą, która dostarczyła wielu przeżyć i emocji zarówno uczniom jak i nauczycielom.

(W.F.)



## PODZIĘKOWANIA

Serdecznie dziękuję naszym wiernym Czytelnikom za ofiarowane dla biblioteki w darze książki.

Panu Andrzejowi Banysiowi, księdzu Andrzejowi Biernackiemu, Pani Jolancie Celej, Pani Joannie Drozd, Pani Zuzannie Frąckiewicz-Stopie, Pani Helenie Greli, Pani Małgorzacie Hajdule, Panu Zygmunтови Halaburdzie, Pani Paulinie Karczmarskiej-Derdaś, Państwu Agacie i Grzegorzowi Kaczmarzykom, Pani Agnieszce Nocoń, Państwu Jadwidze i Stanisławowi Nowakom, Pani Emili Sitarskiej, Pani Barbarze Szyji, Panu Tadeuszowi Szyji, Panu Marianowi Świerczowi, Panu Robertowi Tomasikowi, Pani Anicie Tyrce oraz Pani Małgorzacie Ulman.

Dyrektor  
Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bukownie  
Małgorzata Rusek

**Wszystkim Naszym Czytelnikom z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia, wszelkiej pomyślności**

składa  
Dyrektor i pracownicy  
Miejskiej Biblioteki Publicznej  
w Bukownie





# LEKKOATLETYKA MOSiR BUKOWNO

## 22.09.2007 BOLESŁAW - I Bieg Przelajowy im. Jerzego Łaskawca na dystansie 2,6 km

W kat. dziewcząt gim. Marta Łaskawiec zajęła I miejsce, w kat. generalnej Kobiet Grażyna Kowina-Świderek zajęła I miejsce, w kat. generalnej Mężczyzn Dominik Krawczyk zajął III miejsce.

## 23.09.2007 DOLINA BĘDKOWSKA I BIEG PO DOLINIE

W biegu przelajowym po Dolinie Będkowskiej brali udział lekkoatleci MOSiR Bukowno. W biegu na 1000 m gimn. dziewcząt Marta Łaskawiec zajęła II miejsce. Bieg główny przelajowy na dystansie 6 km: Dominik Krawczyk zajął VI miejsce w kat M 16-23, Grażyna Kowina-Świderek II miejsce w kat K 35-50.



## 30.09.2007 KATOWICE PÓLMARATON 4ENERGY

Ponad 1000 biegaczy stanęło na starcie półmaratonu i biegu na 7km który odbywał się ulicami Katowic. Meta półmaratonu usytuowana była

w Katowickim Spodku. W zawodach tych brali udział lekkoatleci MOSiR Bukowno. W biegu na 7km II miejsce w kategorii open Kobiet zajęła Grażyna Kowina-Świderek. W biegach młodzieżowych udział wzięło 850 osób. Młodzież startowała w biegu na 1000 i 1500m. MARTA ŁASKAWIEC zajęła II miejsce na 1500m w kat. Gimnazjum Dziewcząt, PAULINA POSŁUSZNY zajęła V miejsce w biegu na 1000m w kat. Dziewcząt Szkół Podstawowych. Organizatorzy zapewnili szereg atrakcji. W półmaratonie wirtualnym I miejsce zajął Michał Glibowski, wśród dziewcząt zwyciężyła Paulina Posłuszny.

## 6.10.2007 ŻYWIEC - JESIENNY FESTIWAL BIEGOWY - XVII BIEG O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA ŻYWCA

2000m -Marta Łaskawiec zajęła I miejsce, 1500m - Paulina Posłuszny III miejsce, Patrycja Skręt IV miejsce, Kinga Byczek V miejsce, 600m - Kacper Świderek IV miejsce, Bartłomiej Smok - V miejsce, Jakub Polanek VII miejsce, 5000m Dominik Krawczyk IX miejsce.



## 13.10.2007 KRAKÓW XIII BIEG MEMORIAŁOWY BOGDANA WŁOSIKA na dystansie 4,2 km

W biegu tym bierze udział corocznie ok. 600 osób. W biegu startowali lekkoatleci z MOSiR w Bukownie. W kat. I Kobiet IX miejsce zajęła Paulina Posłuszny, XIV miejsce Patrycja Skręt. W kat II kobiet III miejsce zajęła Marta Łaskawiec.



## XIII Międzynarodowy Bieg Uliczny „Szlakiem Walk Legionistów” - 11.11.2007 r.

Udany start lekkoatletów MOSiR Bukowno. Kat. I Kobiet rocz.1988-1992: I miejsce Magdalena Duda, III miejsce Marta Łaskawiec, Kat. III K rocz. 1966 i starsze: I miejsce Grażyna Kowina-Świderek.

info. Grażyna Kowina-Świderek

## TURNIEJ SPORTOWO-REKREACYJNY „MAMO, TATO - BAW SIĘ Z NAMI”

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bukownie po raz kolejny był organizatorem turnieju sportowo-rekreacyjnego dla klas II „Mamo, tato baw się z nami”. Była to już VIII edycja turnieju.

Patronat nad imprezą od początku objęła firma Schneider Electric Industries Sp. z o.o. w Bukownie. Słodką niespodzianką dla dzieci przygotowała Firma EZT Witolda Rosy.

W zawodach wzięły udział cztery 10-osobowe drużyny. Zwyciężyła klasa IIa 33 punkty przed klasą IIb 27 punktów, II c 23 punkty i II d 17 punktów. Organizatorzy przygotowali dla startujących dzieci pamiątkowe butony, słodczyce i napoje. Klasy walczyły o pamiątkowe statuetki, i sprzęt sportowy.

Drużynom kibicowali: Burmistrz Józef Paluch, Sekretarz Miasta Marcin Cockiewicz, Dyrektorzy ZSn-1 Mirosław Siudyka i Edyta Werner, przedstawiciel Firmy EZT Krzysztof Koper oraz Dyrektor MOSiR Zdzisław Doleży.

Nad bezpieczeństwem startujących dzieci czuwała pielęgniarka z ZS nr 1. W organizacji turnieju pomocą służyła młodzież sekcji lekkoatletycznej MOSiR.

Info.

Grażyna Kowina-Świderek





# Gazeta szkolna „SKAŁKA” redagowana w Zespole Szkół w Bukownie

Zespół redakcyjny: J. Nytko, K. Fulbiszewska, D. Stankowska, M. Adamczyk, A. Dyduch, M. Czarnul, M. Krata, M. Skubis, A. Kasak, D. Czyż, M. Redel, Opiekunowie: B. Walczak, S. Wyżychowska

## „Piramida Zdrowia”

w ZESPOLE SZKÓŁ W BUKOWNIE

W RAMACH „SZKOŁACH JAGIELLOŃSKICH”



„Zdrowie człowieka, tkwi od pokoleń w tym co ma w głowie i co ma na stole”.

prof. J. Gawęcki

Racjonalne odżywianie nie musi oznaczać wyrzeczeń. „Piramida zdrowia” pokazuje, że optymalna dieta to urozmaicone posiłki, bogate w produkty z każdej grupy, dobrane we właściwych proporcjach.

Takie właśnie przesłanie było zamierzeniem zorganizowania pokazu „Piramida zdrowia” przygotowanego przez uczniów Zespołu Szkół w Bukownie „Skalka” ze Szkolnego Koła Zainteresowań Zawodowych i jego opiekuna p. Annę Latusek, która była pomysłodawcą takiej właśnie formy upowszechniania zdrowego stylu życia wśród młodzieży.

Przykładem jest spotkanie, które odbyło się w dniu 14 listopada 2007 roku w ramach Projektu „Szkoły Jagiellońskie”- „Razem rozwinemy skrzydła swych możliwości”. Młodzież, która uczy się na co dzień prawidłowego żywienia dzieliła się swoją wiedzą z zaproszoną młodzieżą zaprzyjaźnionej Szkoły z Chełmka.

Spotkanie odbyło się w miłej i wesołej atmosferze. Uczestnicy oprócz poważnych wiadomości na temat zdrowej żywności i zdrowego odżywiania wzięli udział w konkursie wiedzy o żywieniu, konkursie sprawnościowym oraz sesji plakatowej z nagrodami. Przebojem degustacyjnym były koreczki warzywno – owocowe i tort wegetariański. W programie pobytu było także zwiedzanie Muzeum Górnictwa Rud znajdującego się na terenie Szkoły. Jako atut

tego spotkania można uznać szczęśliwe miny gości po wizycie w szkolnej kawiarence. Podane „wypieki” uczniowskie wywołały „wypieki” na twarzach uczestników.

Wielkim zaskoczeniem okazała się wspaniała zabawa po mini koncercie, który zakończył spotkanie. Nikt z przybyłych nie spodziewał się, że pokaz zdrowej żywności może być tak atrakcyjny i wesoły.



Pokaz „Piramida zdrowia” został przeprowadzony w ramach Projektu „Szkoły Jagiellońskie” dofinansowanego przez **Unię Europejską** w ramach **Europejskiego Funduszu Społecznego**.

## KAWIARENKA INTERNETOWA

Zapraszamy wszystkich chętnych do korzystania z kawiarenki internetowej, która działa w Zespole Szkół Bukowno ul. Kolejowa 30, w ramach Projektu „Szkoły Jagiellońskie”.

Zapewniamy możliwość korzystania z bazy komputerowej wraz ze sprzętem multimedialnym, a także oferujemy profesjonalną pomoc



w obsłudze urządzeń kawiarenki internetowej. Dla wszystkich gości czeka gorące cappuccino i słodkie ciasteczko. Zapraszamy.

**Godziny otwarcia:**

**Wtorek: 16.30 - 18.00**

**Piątek: 16.30 - 18.00**



**SZKOŁY  
JAGIELLOŃSKIE**

**Piotr Pruszyński**



**EFŚ**

GŁOS BUKOWNA miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej  
Zespół redakcyjny: I. Jarno-Kurach, A. Karlik, T. Szyja.

Adres redakcji: ul. Kolejowa 3, 32-332 Bukowno, tel. (032) 6421-938, e-mail: glosbukowna@op.pl

Druk: Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Poligraficzne „A-Z” Zbigniew Banasiński, 42-500 Będzin, ul. Siemońska 11, tel. 505017961

Redakcja zastrzega sobie prawo skrótu nadesłanych materiałów i zmian tytułów oraz nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń i reklam



# \* \* \* ZESPÓŁ SZKÓŁ nr 1 ma GŁOS \* \* \*

*Dyrekcja Zespołu Szkół nr 1, Rada Pedagogiczna oraz Rada Rodziców składają podziękowania Panu Jackowi Jandzie radnemu Rady Miasta w Bukownie za ufundowanie dwojgu wszechstronnie uzdolnionym uczniom reprezentującym szkołę w licznych konkursach przedmiotowych i zawodowych, sportowych, comiesięcznego stypendium.*

*Liczymy, że ten także serdeczny gest dobrej woli znajdzie naśladowców.*

## „Europa języków - Co kraj to obyczaj”

Pod tym hasłem Wydawnictwo Szkolne PWN w roku szkolnym 2006 / 2007 po raz III zorganizowało ogólnopolski konkurs.

Konkurs ten skierowany był do uczniów gimnazjum, którzy uczą się języka niemieckiego. Laureatką I miejsca została nasza wszechstronnie utalentowana **Katarzyna Ćwik**. Osiągnięcie najwyższego lauru wymagało od Kasi nie tylko znajomości języka niemieckiego, ale także zdolności artystycznych, ponieważ jej zadaniem było wykonanie projektu przedstawiającego zwyczaje i obyczaje w krajach niemieckojęzycznych. Jak zawsze w takich konkursach liczyła się pomysłowość, oryginalność i jakość wykonanej pracy.

Praca przedstawiająca Walentynki okazała się nie do pobicia. Kasię nagrodzono udziałem w 10 – dniowym obozie językowym w Berlinie.

Rozmawiając z Kasią, usłyszeliśmy, że jest wdzięczna osobom, które pomagają jej zdobywać laury. W tym przypadku to zaangażowanie i niezaprzeczona pomoc pani Marzeny Lenghart były kluczem do sukcesu. Gratulujemy!



## PIŁKA W GRZE

W dniu 28.11.2007 po raz pierwszy zorganizowano Andrzejkowy Turniej Piłki Nożnej Dziewcząt. W turnieju wzięły udział gimnazja z Powiatu Olkuskiego. Drużyny podzielono na grupy, z których dwie z największą ilością punktów przechodziły dalej, by walczyć o najwyższe podium. Gimnazjum nr 1 z Bukowna, Gimnazjum nr 4 i Gimnazjum nr 1 z Olkusza w drodze losowania trafiły do drugiej grupy. Początek turnieju nie zaczął się szczęśliwie, gdyż nasze koleżanki przegrały pierwszy mecz 3-0 z Gimnazjum nr 4. Nie podłamało to jednak dziewczyn i następny mecz wygrały po rzutach karnych z Gimnazjum nr 1, tym samym zajmując drugie miejsce w grupie. W kolejnym meczu przyszło im się zmierzyć z najlepszą drużyną z grupy pierwszej – szkołą z Wolbromia. Anna Galec strzelając jedyną bramkę w tym meczu zapewniła drużynie miejsce w finale, gdzie zmierzyły się z Gimnazjum nr 3 z Olkusza. Mimo przegranej ( 2-0) wywalczone II miejsce sprawiło całemu zespołowi ogromną radość. Organizatorzy konkursu trzy pierwsze miejsca nagrodzili pucharami, a każda drużyna otrzymała pamiątkowy dyplom.

Skład, który reprezentował Gimnazjum nr 1 w Bukownie: Łaskawiec Marta, Kałuża Magda, Galec Anna, Łaskawiec Milena, Ziarnik Kamila, Ziarnik Dominika, Mosiej Justyna, Skubis Iza, Pater Paulina. Nasze młode piłkarki trenują pod kierunkiem pani mgr Agnieszki Karcz. Gratulujemy! Hm...ciekawe co na to nasi piłkarze?

## Z historią za pan brat !

Patrycja Werner zajęła II miejsce w wojewódzkim etapie ogólnopolskiego konkursu historyczno-literackiego „Stan wojenny- represje wobec społeczeństwa polskiego w latach 1981-1989”. Konkurs ten ogłosiła Krajowa Sekcja Oświaty i Wychowania NSZZ Solidarność wspólnie z Instytutem Pamięci Narodowej w związku ogłoszeniem roku 2007 Rokiem Pamięci Ofiar Stanu Wojennego. Zmagania historyczne odbyły się 20 XI 2007r w Krakowie.

Uczestnicy konkursu musieli wykazać się dobrą znajomością tematyki konkursu, zwłaszcza

znać przyczyny upadku reżimu komunistycznego w Polsce i zależności od ZSRR. Te trudne czasy obfitowały w przykłady heroicznej walki Polaków z systemem i z następstwami stanu wojennego. Uczniowie rozwiązywali test historyczny, w efekcie którego uczennica naszego gimnazjum została wysoko nagrodzona. Razem z nią cieszymy się jej sukcesem oraz dziękujemy opiekunowi naszej laureatki pani mgr Mirosławie Nadymus za wkład pracy w przygotowanie Patrycji.

## AFRYKA

W roku szkolnym 2006/2007 nasze Gimnazjum zajęło IV miejsce w VI Ogólnopolskim Konkursie „Mój szkolny przyjaciel z Afryki”. Był to dla nas ogromny sukces, ale odczuwając pewien niedosyt (otarliśmy się o nagrodę) w tym roku szkolnym przystąpiliśmy do kolejnej edycji konkursu. Zgłosiliśmy udział we wszystkich kategoriach, tj. scenariusza lekcji, nabożeństwa misyjnego, literackiej, muzycznej, informatycznej, charytatywnej. Najważniejsza jest dla nas kategoria charytatywna, gdyż poprzez nią możemy czynnie pomóc potrzebującym dzieciom. Nasza pomoc dotarła już do szkoły w Ugandzie, teraz wspomagamy szkołę w Malawi prowadzoną przez wolontariuszy z Salezjańskiego Wolontariatu Młodzieżowego.

Do tej pory udało się nam już zrealizować: wycieczkę uczniów z gimnazjum i szkoły podstawowej do Wioski Afrykańskiej w Krakowie połączonej z warsztatami - wyrób biżuterii afrykańskiej; zbiórkę datków w czasie Niedzieli Misyjnej ( uzyskaną kwotę przesłaliśmy jako dar dla szkoły w Malawi); spotkanie w sali widowiskowej MOK z przedstawicielem Salezjańskiego Wolontariatu Misyjnego połączone z prezentacją kultury afrykańskiej i przedstawieniem problemów Czarnego Łądu oraz „Spotkanie z Afryką” w formie wystawy fotografii z wyprawy do Afryki p. Jacka Janoty.

W tym miejscu dziękujemy ks. Proboszczowi Adamowi Bartkiewiczowi, p. Dyrektor MOK Anecie Karlik oraz Dyrekcji Zespołu Szkół nr 1 za okazaną nam życzliwość i pomoc.

## JAK ONI ŚPIEWALI

Jak co roku Miejski Ośrodek Kultury w Sławkowie był organizatorem już XIII Regionalnego Konkursu Piosenki Dziecięcej, który odbył się 16. 11. 2007 r. W konkursie wzięli udział uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie i Gimnazjum nr 1 w Bukownie. W przygotowanie oraz dobór repertuaru zaangażowały się nauczycielki – pani mgr Anna Szlęzak, pani mgr Edyta Werner, pani mgr Danuta Dębska.

O zwycięstwo walczyli: Aleksandra Duda kl. I Ib, Kinga Łatka kl. I Ib, Karolina Pietrzyk kl. I Ib, Borys Stepanyan kl. IVc, Daniel Gdula kl. IVc, Anita Kowala kl. Va, Olga Skrzyniarz kl. VB, Marta Leś kl. Vb, Łukasz Zych kl. Vd, Magdalena Podsiadły kl. Vd, Klaudia Duda kl. Vd, Ola Swoboda kl. Via, Iga Dąbek kl. V Ib oraz gimnazjaliści: Karol Banyś kl.

IIIb, Magdalena Przybyła kl. IIIc, Aleksandra Curyło kl. IIIc, Dagmara Buczyńska kl. III d.

Mówi się, że każdy śpiewać może..., ale oni naprawdę dali wspaniały pokaz swych umiejętności o czym świadczą wyniki konkursu. Laureatami zostali:

Kategoria I – Aleksandra Duda kl. I Ib – I miejsce, opiekun – pani mgr Anna Szlęzak; Kategoria II – Borys Stepanyan kl. IVc – I miejsce, Daniel Gdula kl. IV c – III miejsce, wyróżnienie – Iga Dąbek kl. VI b, opiekun – pani mgr Danuta Dębska;

Kategoria III - Magdalena Przybyła Kl. III c gimnazjum – I miejsce, Karol Banyś kl. III b gimnazjum – III miejsce – opiekun pani mgr Danuta Dębska.

Gratuluję uczestnikom i laureatom konkursu. Życzę dalszych sukcesów.

Danuta Dębska



# SZKOLNY „GŁOS BUKOWNA” nr 8/2007

Strona redagowana przez uczniów Zespołu Szkół nr 2 w Bukownie

Redakcja: A. Adamczyk, M. Duryńska, P. Gajewska, M. Grodecka, F. Gugała, J. Krawiec, P. Sajdak

## ŚLUBOWANIE KLASY I

06.11.2007r. był dniem bardzo uroczystym i ważnym dla uczniów klasy pierwszej. W tym dniu zostali oni przyjęci do braci uczniowskiej naszej szkoły. A wszystko było jak w bajce. Była zła wróżka, która zaczarowała pierwszaków. Na szczęście na pomoc pośpieszyła zaraz dobra wróżka, która do odczarowania dzieci potrzebowała czterech kluczy. Dlatego też zaprosiła ich do czterech krain: mądrości, tańca i śpiewu, miłości i pracy. W każdej krainie dzieci musiały wykonać zadania. Tańczyły i śpiewały, rozwiązywały zagadki, segregowały dary jesieni, udowodniły, że kochają swoją Ojczyznę. Wszystkie zadania wykonały znakomicie. Po powrocie z bajkowych krain i zdobyciu kluczy do krainy wiedzy, nastąpiła uroczystość ślubowania, a potem

pani dyrektor Jadwiga Krzemięń dokonała aktu pasowania na ucznia. Na pamiątkę tej uroczystej chwili, nowo upieczeni uczniowie otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz przyjęli życzenia od pani dyrektor, a także od Burmistrza Miasta pana Mirosława Gajdziszewskiego. Przewodniczący Szkolnej Rady Uczniowskiej oficjalnie powitał pierwszoklasistów w gronie uczniów naszej szkoły. Dla pierwszoklasistów niespodziankę przygotowali również uczniowie klasy II z wychowawcą panią Renatą Dukat, którzy przywitani swoich młodszych kolegów wierszem i piosenką, wręczyli im ołówki do prawidłowego pisania liter oraz kolorową kredę. W tym uroczystym dniu dzieciom towarzyszyli ich rodzice, którzy przygotowali dla swoich pociech słodką niespodziankę.



Pasowani na ucznia w dn. 06.11.2007r. byli: **Olga Bębenek, Weronika Drynda, Kacper Durda, Justyna Filus, Jakub Gajewski, Kamil Kubanek, Paulina Mazur, Martyna Mrukowicz, Magdalena Paluch, Daniel Pankowski, Andżelika Sadzawicka, Wiktoria Skotniczna, Dawid Sroka, Justyna Szlęzak.** Wychowawcą klasy jest pani Lidia Mańka.

## Z NAUCZYCIELEM BARANEM NIC CI SIĘ NIE STANIE!

Z okazji Święta Edukacji Narodowej uczniowie klasy trzeciej i piątej przygotowali apel, na który przybyli emerytowani pracownicy szkoły, a także przedstawiciele władz naszego miasta. Zgromadzeni goście obejrzeli koncert życzeń dla nauczycieli, podczas którego pani dyrektor została mianowana kapitanem naszego statku, a niezwykle przystojni trzej tenorzy zaśpiewali „Dyrektorskie Tango”. Także uczniowie mogli znaleźć coś dla siebie, ponieważ odwiedziła nas wróżka Violina i doradzała, jak sobie poradzić z nauczycielami urodzonymi pod różnymi znaku Zodiaku.

Reporter



## ŚWIĘTO GIMNAZJALISTÓW

8 listopada w naszej szkole świętowali gimnazjaliści. Najpierw swoje niezwykle umiejętności aktorskie zaprezentowali pierwszoklasiści. Niestety, okazały się one niewystarczające, by mogli zasłużyć na miano gimnazjalistów. Natychmiast pospieszyli im z pomocą starsi koledzy z klasy II i zaprosili wszystkich do salonu odnowy biologicznej o jakże wymownej nazwie „Ekstremalne metamorfozy”. Cała klasa pierwsza poddana została różnym zabiegom, m.in. pedigrri, snopowiązałce, tapetowaniu, a także dokonała zakupów w sklepie odzieżowym Coopciuszek.



Dzięki temu ich starania zostały uwieńczone sukcesem i stali się GIMNAZJALISTAMI.

Jago

*I znów Wigilia i opłatek – symbol zjednoczenia serc i myśli.  
Puste krzesło przy wigilijnym stole przestaje już być tylko miejscem  
dla zdrożonego wędrowca.  
Podzielmy się opłatkiem, miłością i nadzieją ...  
Niech te Święta będą radością i uśmiechem dla nas wszystkich,  
a nadchodzący Nowy Rok obdarzy nas dobrym zdrowiem  
i pomyślnością.*

Z najlepszymi życzeniami dla wszystkich czytelników „Głosu Bukowna”  
– dyrektor, nauczyciele, pracownicy oraz uczniowie  
Zespołu Szkół Nr 2 w Bukownie



## ZAPROSZENIE DO KINA ...

W dniu 5 października wszyscy uczniowie naszego gimnazjum pojechali do Miejskiego Ośrodka Kultury w Sławkowie, gdzie obejrżeli film pt. „Katyń”. Opowiada on o życiu i losach Polaków oraz polskich żołnierzy w okresie drugiej wojny światowej. Powstał na podstawie książki Andrzeja Mularczyka pt. „Post mortem”. Jego reżyserem jest Andrzej Wajda, który zadedykował ten film swoim rodzicom, ponieważ jego ojciec w '40 roku został właśnie rozstrzelany przez Rosjan. W latach 40 Sowieci zamordowali ok. 22 000 polskich oficerów, egzekucje te były wykonywane w różnych miejscach np.: w Charkowie, Katyniu czy w Twerze. Nadal nie wiadomo, gdzie pochowano 7 000 rozstrzelanych Polaków. W filmie ukazano okrutną śmierć oficerów, jaką ponieśli oni w lesie pod Smoleńskiem, w typowy dla Sowieców sposób, strzałem w tył głowy. Film ten dostarcza wielu emocji oraz przemyśleń. Jest przepełniony wzruszającymi scenami związanymi np.: z utratą bliskich. Ponadto przybliży on wiele ważnych faktów, które były zatajane dziesiątki lat przez władze PRL-u i ZSRR. Warto wreszcie poznać tajemnice historii naszego narodu. Sądzę, że każdy Polak powinien obejrzeć ten film.

Filip Gugala

### Małgorzata Kulanty „HISTORIA MOJEJ RODZINY”

*Mam na imię Małgosia. Historia mojej rodziny jest niezwykle ciekawa. Mój tata był wielkim królem. Mieszkał wraz z rodzicami w położonym na wzgórzu, ogromnym zamku.*

*W królestwie mego ojca ludzie czuli się szczęśliwi i żyli w dostatku. Pewnego razu ów porządek został zburzony. Na królestwo najeżdżał niedobry i okrutny król Edmund, który postanowił zawłaszczyć sobie posiadłości mego ojca. Tata bronił się długo i wytrwale, ale Edmund ciągle atakował, więc siły taty słabły. Wtedy zwrócił się o pomoc do wróżki, która była dobra i nie odmawiała ludziom pomocy. Przyrzędną dla taty i jego wojska eliksir zwycięstwa. Po jego wypiciu nastąpiła długo oczekiwana przez wszystkich zmiana. Siły wroga zostały pokonane. W królestwie znów zapanował spokój, ale nie w sercu mego ojca. Nie mógł zapomnieć o pięknej i dobrej wróżce, marzył o niej każdego dnia. I to marzenie się spełniło, gdyż on również nie był jej obojętny. Wkrótce odbyło się huczne wesele, na które zaproszono gości z całego królestwa.*

*W podróż poślubną do bajecznej krainy państwa młodych zawiózł zaprzyjaźniony smok. I tak właśnie powstała moja rodzina...*

## CENTRUM WYMIANY OPON

~ BLACHARSTWO ~ LAKIERNICTWO ~

~ MECHANIKA POJAZDOWA ~ DIAGNOSTYKA ~

**POJAZD ZASTĘPCZY**

**POMOC DROGOWA - ASISTANCE 24 h**



- Osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali.
- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy "Hofmann" w systemie VMP.
- Wirtualny pomiar płaszczyzn korekcyjnych VMP - najszybszy i najdokładniejszy sposób wyważania kół.
- Sprzedaż opon letnich, zimowych oraz felg w cenach promocyjnych:

*Grupa Goodyear - Goodyear, Dunlop, Fulda, Sava, Dębica.*

*Grupa Michelin - Michelin, Kleber, BF Goodrich, Kormoran.*

*Grupa Continental - Continental, Uniroyal (klasa S/T).*

*Continental, Uniroyal (klasa H/V i opony dostawcze) Conti Cuper.*

- Przechowalnia wymienionych kół - opon przez sezon zima - lato.
- Urządzenie do mocowania odważników za szprychami felg aluminiowych.

**NOWOŚĆ !!! Głowica montażowa do felg ALU (nie rysuje powłoki felgi)**

**AUTO SERWIS TEST**

**Bukowno, ul. Spacerowa 1  
tel. 032 6421-202, kom. 602 742 039**





**RENAULT**  
SZTUKA TWORZENIA SAMOCHODÓW

# KUPIĘ TWÓJ SAMOCHÓD

Sprawdź, za ile odkupimy Twój stary samochód  
wymień go na nowe Renault



■ bogata oferta nowych samochodów Renault ■ serie limitowane ■ atrakcyjne oferty rabatowe ■ korzystne pakiety ubezpieczeń ■ kredyt 0% bez prowizji i odsetek

**Oferty można łączyć**

Szczegóły u Autoryzowanego Partnera Renault lub na [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

RENAULT. WYZNACZA NOWE STANDARDY BEZPIECZEŃSTWA

W zależności od wersji i wariantu zużycie paliwa w cyklu mieszanym wynosi od 4,5 do 7,0 l/100 km, emisja CO<sub>2</sub> od 120 do 165 g/km. Szczegółowe informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów wycofanych z eksploatacji na stronie internetowej: [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl). RRSO dla kredytu 0% wynosi 0% przy następujących parametrach: okres kredytowania 24 miesiące, wpłata własna 60%, prowizja bankowa 0%. Stan oferty na dzień 24.04.2007 r.

## GŁOWACZ W. Sp. z o.o.

ul. Wojska Polskiego 9, 43-603 Jaworzno, tel. 032 61 55 999  
Poniedziałek - piątek 9.00 - 18.00, sobota 9.00 - 16.00

**„O RENAULT MARZENIA - GŁOWACZ W RZECZYWISTOŚĆ ZMIENIA”**

- ◆ Salon sprzedaży samochodów nowych RENAULT i DACII ◆
- ◆ Salon samochodów używanych, Serwis, Sklep części zamiennych ◆
  - ◆ Blacharstwo - Lakiernictwo ◆
  - ◆ Agencja Ubezpieczeniowa ◆

**Serdecznie zapraszamy mieszkańców Bukowna**